

后浪大学堂 052

* 插图第11版 *

新闻报道 与写作

Melvin Mencher's
News Reporting and Writing, 11e

(美) 梅尔文·门彻 著 展江 主译

MELVIN MENCHER



世界图书出版公司

后浪出版

后浪出版

大学堂052

新闻报道与写作

Melvin Mencher's News Reporting and Writing, 11e

(插图第11版)

(美) 梅尔文·门彻 (Melvin Mencher) 著 展江 主译



世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目 (CIP) 数据

新闻报道与写作 / (美) 门彻编著; 展江译. — 北京: 世界图书出版公司北京公司, 2013. 9

书名原文: News reporting and writing

ISBN 978-7-5100-6558-3

I. ①新… II. ①门… ②展… III. ①新闻报道②新闻写作 IV. ①G212

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 226153 号

Melvin Mencher

Melvin Mencher's News Reporting and Writing, 11e

ISBN 0-07-351193-5

Copyright © 2008 by McGraw-Hill Education.

All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including without limitation photocopying, recording, taping, or any database, information or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

This authorized Chinese translation edition is jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) and Beijing World Publishing Company. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

Copyright © 2013 by McGraw-Hill Education (Asia), a division of McGraw-Hill Education (Singapore) Pte. Ltd. and Beijing World Publishing Company.

版权所有。未经出版人事先书面许可, 对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播, 包括但不限于复印、录制、录音, 或通过任何数据库、信息或可检索的系统。

本授权中文简体字翻译版由麦格劳-希尔(亚洲)教育出版公司和世界图书出版公司合作出版。此版本经授权仅限在中华人民共和国境内(不包括香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾)销售。

版权 © 2013 由麦格劳-希尔(亚洲)教育出版公司与世界图书出版公司所有。

本书封面贴有 McGraw-Hill Education 公司防伪标签, 无标签者不得销售。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2009-4373

新闻报道与写作 (插图第 11 版)

著 者: (美) 梅尔文·门彻
出版统筹: 吴兴元

译 者: 展江等
责任编辑: 张鹏

丛 书 名: 大学堂
营销推广: ONEBOOK

筹划出版: 银杏树下
装帧制造: 墨白空间

出 版: 世界图书出版公司北京公司

出 版 人: 张跃明

发 行: 世界图书出版公司北京公司 (北京朝内大街 137 号 邮编 100010)

销 售: 各地新华书店

印 刷: 北京嘉实印刷有限公司 (北京昌平区百善镇东沙屯 466 号 邮编 102206)

(如存在文字不清、漏印、缺页、倒页、脱页等印装质量问题, 请与承印厂联系调换。联系电话: 010-61732313)

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

印 张: 40 插页 2

字 数: 950 千

版 次: 2014 年 2 月第 1 版

印 次: 2014 年 2 月第 1 次印刷

读者服务: reader@hinabook.com 188-1142-1266

投稿服务: onebook@hinabook.com 133-6631-2326

购书服务: buy@hinabook.com 133-6657-3072

网上订购: www.hinabook.com (后浪官网)

ISBN 978-7-5100-6558-3

定 价: 88.00 元

后浪出版咨询(北京)有限公司常年法律顾问: 北京大成律师事务所 周天晖 copyright@hinabook.com

版权所有 翻印必究

致读者

你们中的一些人可能在考虑：你想从事的新闻工作的种类以及你的事业起步的最佳地点。幸运的是，这个条线宽广得很。新闻事业是进入许多职业的通道。

你也许选择进入报纸、杂志或广播电视界的路径。也许你有一种兴趣，它将你引向数千种专门出版物和新闻信的一种。你也许会选择在线形式的报道和写作，抑或是为一份族裔的或另类的出版物工作。

新闻工作的训练为你打开许多门户，但是你会发现你必须用力去推动。本杰明·布拉德利告诫那些刚刚起步者：“比谁都更加努力地工作。”倒不是因为没完没了的工作。纽豪斯新闻社（Newhouse News Service）的德博拉·豪厄尔（Deborah Howell）说：“努力工作。但要找乐子和寻开心。”

第一份工作是重要的。曾经研究过新闻工作者的哈佛大学心理学教授霍华德·加德纳（Howard Gardner）这样说到第一份工作：“它就像一次疫苗接种，如果你没有优秀的工作者的范例，你很难知道什么是优秀的工作。”

如何准备一份求职简历的提示，见本书《新闻报道与写作+》附录G“应聘新闻工作”（The Journalism Job Hunt）。 

——梅尔文·门彻

译者前言

中国新闻界内外一直有一种观点，认为传播学重理论和学术，新闻学重采写编评等业务技巧。因此提到新闻学著作，尤其是新闻业务书籍，有些人可能就会想到，那是操作层面的东西，能叫学问吗？这是一个需要认真而负责地回答的问题。《新闻报道与写作》这本书虽然不以理论建构见长，但是它却实实在在地告诉我们：新闻学的成长离不开政治学、经济学、法学、社会学、伦理学、文学等学科的支持，但是它本身是一门独立的学科。

—

如果说今天的传播学有其突出的学术旨趣的话，那么新闻学也不仅仅是业务经验的总结。正如美国哥伦比亚大学新闻学院另一位名誉教授詹姆斯·W·凯里（James W. Carey）和澳大利亚政治学学者约翰·基恩（John Keene，著有《媒体与民主》）所言，大众传媒和新闻事业的本质作用在于促进社会的民主和法制，新闻学所重点探究的是新闻事业与民主的关系，因此对政治权力与权利、民主与法治的关注，就成了新闻学的核心。

具体来说，早期的新闻学著作的确大都是关于报刊实际新闻运作业务即采访、写作、编辑、评论等内容的，早期的新闻教育者基本上来自报刊。后来研究领域拓宽到总结和评述新闻事业的历史。从这个意义上说，新闻学是报刊新闻事业的产物，以传统的“报学”研究为基础，似乎偏重于业务研究或“术”的研究，难以跳出单一狭窄和“形而下”的窠臼。然而在与新闻实践密不可分的表象后面，新闻学自有其独特的优势和问题域。

据传播学名家威尔伯·施拉姆考察，在1937到1957年的20年中，美国的新闻学研究呈现三种主要趋势，其中之一便是基本属于政治学范围的有关报业和社会的研究，包括报业与政府的关系、自由与责任、公众意见和国家政策等。施拉姆把属于报业与社会关系的责任、伦理道德、新闻自由等，称为是新闻学的古老话题。到今天，如何处理报刊和政府的关系，如何保障报刊的新闻自由等“新闻学的古老话题”，始终是美国新闻学术研究，甚至也是全社会关注的焦点。而这些焦点又是与新闻实践活动难舍难分的。

在中国，传播学方兴未艾，它因对人类与社会的信息交流活动进行跨学科的综合研究而逐渐成为一门“显学”。但是以传播学来取代新闻学也同样不妥当。我们发现，两者的侧重点和基本话语还是有很大差异的。与发展社会主义民主与法治相关的经典话语和重大问题，像“客观”、“公正”、“新闻自由”、“新闻改革”、“知情权”、“公众舆论”、“舆论监督”、

“舆论导向”、“新闻侵权”、“新闻伦理”、“新闻专业主义”等等，过去、现在和将来主要被纳入新闻学的研究范围。

凯里教授发人深省地指出，传播学的发展是 20 世纪的非凡成就之一，它使得一群知识分子从事一项越来越重要的工作。但是新闻学仍然重要，因为它与政治相联系，能够帮助人们理解民主生活和民主制度。他据此提出了新闻教育的三项原则：（1）新闻学和新闻教育并不等同于或包含广告、传播、传媒研究、公共关系和广播电视。（2）新闻学作为独立的社会实践不能与传播或者传媒相混淆。（3）新闻学是民主的另一种表达，或者说，没有民主就没有新闻学。

当然，如何摆脱来自非专业方面的干扰和对业务操作技术的简单归纳，形成独立的学科体系，仍然是中国新闻学界应当努力的目标。另一方面，互联网在中国如日中天，在相当程度上导致了以报纸为代表的传统媒体的衰落，如何在这样的时代传承历史上由报纸开创的优秀新闻传统，比较顺利地找到向网络媒体过渡的方式，成为中国新闻界的一个新课题。

二

梅尔文·门彻（Melvin Mencher，旧译“曼切尔”），1927 年 1 月 25 日生于纽约，现为美国哥伦比亚大学新闻学院研究生院名誉教授。1947 年在科罗拉多大学获得文学学士学位。先后任合众社（1947—1951 年）、新墨西哥州《阿尔伯克基新闻报》（1952—1954 年）、加利福尼亚州《弗里斯诺蜜蜂报》（1958—1962 年）记者和《基督教科学箴言报》（1962 年）驻中美特派记者，1952 至 1953 年作为尼曼奖学金学者在哈佛大学从事研究。1958 至 1962 年任堪萨斯大学和州立洪堡大学新闻学助理教授，1962 年起执教于哥伦比亚大学新闻学院，先后任助理教授（1962—1965 年）、副教授（1965—1975 年）、教授（1975—1990 年）和名誉教授（1990—）。基于门彻教授对新闻教育的贡献，美国新闻与大众传播教育协会授予他“杰出教育家”奖。

波因特传媒学院的两位资深教师罗伊·彼得·克拉克和科尔·坎贝尔对门彻教授有这样的评价：“没有哪个新闻学教师对待新闻记者的工作像梅尔文·门彻这样认真，他在哥伦比亚大学新闻学院研究生院培养了一代新闻记者。”

门彻教授本人在 1978 年说的一段话表明了他的一个终身理念：“作为一名记者，我的主要兴趣在于政治报道和调查性报道；而作为一名堪萨斯大学和哥伦比亚大学的新闻学教师，我得以延续了这种兴趣。我早年就明白：负责任的新闻记者不能在价值无涉的真空中从业，我在作品和教学中一直致力于表现的是：最好的新闻学、新闻记者的最高成就是由那些其热情在于向人民揭示他们生活其间的世界的基本真相的人达成的。”

本书为美国新闻学经典教材，初版于 1977 年，到 2000 年第八版出版前，本教材被美国 300 多所大学使用，累计印刷 295635 册。本书自 2003 年推出第九版，增加了“9·11 事件”等若干新内容。由本人主译的第九版中文版也于 2003 年问世，洋洋百万字，本以为 85 元的定价会吓退一般读者，孰知一印再印，累计达十余万册。客观地说，这个中文版影响了为数众多的新闻学子和年轻记者，并且可能促进了国内同类教材的更新。

2008年，81岁的门彻教授又推出了本书第十一版。除了继续向学生传授新闻报道和写作的基本技能和专业伦理、审视那些指导和决定新闻实践的价值观之外，新版还关照了新闻报道所有领域的当下发展，探讨了记者对互联网消息来源的利用，增加了造势和选举报道、普利策奖得主们的报道诀窍以及新近的诽谤案例等内容。

如同第九版一样，本书的第十一版翻译是我与我的多名学生合作的成果。我对第九版的张金玺、赵刚、李隽琼、田启林、姬琳等多位译者深表谢意，大家的共同努力为新版的翻译奠定了基础。新加入的译者包括北京外国语大学国际新闻与传播系的顾姝梦、裴心雅、黄晶晶等本科生和研究生。

展 江

2013年10月10日

前言

本书是《新闻报道与写作》的第十一版，尽管自初版问世以来，在课堂上和在媒体中发生了许许多多的变化，但是基本原理依旧，正如《新闻报道与写作》的宗旨一如既往一样：

1. 传授从事各种媒体工作必需的技术。
2. 提供从事正确而含有信息的报道与写作必不可少的背景知识。
3. 传递指导新闻实践的价值观。

学习正确地报道、精确而生动地写作不是一件简单的事。透过各种事实、洪水般空话寻找有用的、相关的信息，然后用有目的的语言表达这些核心事实，要求经历严格的训练。

这看起来也许是一件让人望而却步的工作。不用担心。《新闻报道与写作》中的各项准则将提供充分的帮助。它们多年来为成功的新闻撰稿人们展现了道路。以下是一些能够帮助你走自己的道路的新闻工作者：

指南 当一名年轻记者从事她的第一次采访时，我们会陪伴她，我们会观摩一名有经验的记者通过挖掘法庭记录来揭露我们的过往中某个蒙羞的片段。

我们会透过一名记者的肩头看到，她正在通过互联网寻找对她的报道必不可少的背景。我们会贸然进入新闻编辑室，多媒体新闻工作者在那里为在线、广播电视和报刊媒体写作。

我们将同报道高中橄榄球和大联盟棒球比赛的记者们一起坐在记者席上。我们将在一名警务记者跑向一起三级谋杀案的现场时与她同行。

我们将看到某记者为他的故事所累，直到“血珠沁出了他的脑门”——雷德·史密斯（Red Smith）^①这样描写记者为准确刻画事件寻找词句而搜索枯肠时的痛苦。当该报道完成、署上记者大名、上了头版或在电视网晚间新闻中播出时，我们会分享这位记者的快乐。

我们将站在新闻信^②和杂志撰稿人、另类的和特殊兴趣的新闻工作者身旁，我们还要观摩一个新闻发布稿是如何出笼的。

换言之，我们将关注报道和写作的过程——记者怎样从消息来源那里和根据观察采集新闻，

^① 雷德·史密斯（1905—1982年），美国最著名的体育记者之一。原名沃尔特·史密斯，从事体育报道46年，曾因体育专栏文章获得1976年普利策评论奖。——译者注

^② 指某个机构的内部通联报刊。——译者注

怎样对材料加以验证，怎样将它写进报道中。

我们将观摩的新闻工作者为艾奥瓦州（Iowa）、南达科他州（South Dakota）和俄勒冈州（Oregon）的小型报纸工作，他们是芝加哥、洛杉矶和纽约等大都市日报编辑部的成员。他们供职于在线通讯社和在线报纸。记者甲为纽约的某大电视网的一家附属台写作，记者乙为旧金山的一家电视台报道地方事件。我们将看到一般任务记者（General assignment reporters）与政治、体育、工商、警务、市政委员会、教育等条线（beat）^①的记者怎样分别开展工作。

基本原则

无论是报道一场大学篮球赛、撰写一篇讣闻，还是报道总统的国情咨文，新闻工作者都要遵循同样的基本程序。体育记者、娱乐记者、一个 25000 人小镇的一般任务记者与美联社的驻白宫记者全部共用一种思考方式与一套类似的、指导新闻工作者多年的技巧，而无论技术发生了何种变化。

在他们的报道过程中，新闻工作者寻找他们认为向其读者、观众与听众提供了信息的新近的、重要的材料。而且他们为报道中的信息寻找一种适当的形式，以满足公众了解情况的需要。

我们要追踪的新闻工作者不仅展示了对基本原则的掌握。我们将会见到，他们共享一种指导其工作并赋予其工作意义的伦理道德。

新闻事业的道德

文学批评家诺思罗普·弗莱（Northrop Frye）^②的话同样可以描述新闻道德：“持之以恒地将心智保持在训练有素的健全状态，勇于面对可能否定或抵触人所希望实现的一切的结果——这些显然就是道德品质，如果这个用语有任何意义的话。”

达特茅斯学院前院长詹姆斯·O·弗里德曼（James O. Freedman）在讲到他早年为瑟古德·马歇尔（Thurgood Marshall）^③当律师助理的经历时说的话也许同样可以评价新闻事业：“那一年，我从一位伟大的辩护士那里学到：从事法律实践不仅要有技艺和激情，而且要有对理想的执著信守。”

知情的力量

知识将永远统治无知。人民如要想自治，必须用知识所给予他们的力量来武装自己。一个受欢迎的政府如果没有普遍的信息或者获得信息的渠道，那只不过是闹剧或悲剧的序幕，或两者皆是。

——詹姆斯·麦迪逊
（James Madison）^④

^① 或译报道条线，俗称“跑口”。——译者注

^② 诺思罗普·弗莱（1912—1991年），加拿大文学理论家。多伦多大学终身教授，《批评之解剖》（1957年）是他最著名的理论著作。——译者注

^③ 瑟古德·马歇尔（1908—1993年），美国最高法院第一位黑人大法官。——译者注

^④ 詹姆斯·麦迪逊（1751—1836年），美国第四位总统（1809—1817年）。开国元勋之一，宪法之父，《联邦党人文集》主要作者之一。——译者注

华盛顿专栏作家玛丽·麦格罗里 (Mary McGrory) ^①在采访了申请哈佛大学尼曼奖学金的45名新闻工作者以后所作的评论中谈到了新闻工作者的工作态度。她说,她发现这些新闻工作者具有“极强的守信观和同情心”。她说,大多数人有一种共同特性:“他们非常明白他们在干什么。他们不会对这一点想很多。”

麦格罗里是几代新闻工作者的一个角色楷模。在一个太多的记者似乎成为他们计算机的附属品、很少从办公椅上起身的时代,麦格罗里以她作为一名“踏破铁鞋”(shoe-leather)的新闻工作者而感到自豪。

她说:“我得看,得听。我不想让任何人为我去听或替我观察。”

麦格罗里理解新闻事业的道德性。“大人物谁也不打电话给我。”她说,“你知道谁会打电话给我吗?失败者。我是他们的目标。如果你想淘汰铅矿,如果你想把儿童从虐待或愚蠢的法律中、或者从冥顽不化的法官手中拯救出来,那么你就会有我的电话号码。”

麦格罗里的精神给本书这一版增添了活力,就如同那些我借鉴了他们的作品作为指导性材料记者的工作一样……例如克利福德·利维 (Clifford Levy) ^②这样的记者,他的关于虐待精神病患者的系列获得普利策奖。“我的这个系列所获得的所有称赞中,最有意义的来自本报^③其他记者,他们说它使他们为能够在这里工作感到自豪,因为这是一个期待那些不能自我期许的人的典型案例。”

我所知晓的新闻工作者——我的前同事与学生们(我没羞没臊地从他们那里占用时间和汲取理念)——如果被称为道德家,他们将会耸耸肩膀。然而,他们认为他们的工作含有巨大的道德成分。他们中的大多数人担忧权力滥用。

对抗性新闻事业 虽然对抗性新闻事业 (adversary journalism) 经常受到批评,有时候被人忽视,但是它与我们的共和国一样历史悠久。今天的新闻工作者是被历史学家罗伯特·A·鲁思兰德 (Robert A. Ruthland) 称为一个“象征着美国一种任性的、不愿意长期讨好官场的新式新闻事业崛起的”报刊界的后来人。

新闻工作者明白,当公众被告知实业巨头和公职高官的活动时,民主是最健康的。人民只有掌握充分的信息才能监督那些掌权者。《芝加哥论坛报》(Chicago Tribune) 的杰克·富勒 (Jack Fuller) ^④对此言简意赅:“在我看来,新闻事业的中心目标是揭示真相,这样人民才能占有信息来体现主权在民。”

^① 玛丽·麦格罗里 (1918—2004年), 美国女专栏作家, 1975年普利策评论奖获得者。——译者注

^② 克利福德·利维 (1967—), 美国记者。1989年毕业于普林斯顿大学, 任合众国际社记者。1990年加入《纽约时报》, 2003年获普利策调查性报道奖, 现任该报莫斯科分社社长。——译者注

^③ 《纽约时报》(The New York Times)

^④ 杰克·富勒 (1946—), 美国报人、小说家。他从《芝加哥论坛报》勤杂工做起, 在报纸工作近40多年, 1986年获普利策社论写作奖, 1989至1993年任《芝加哥论坛报》主编兼发行人, 1993至2005年任论坛报出版公司总裁兼首席执行官。他的专著《信息时代的新闻价值观》有中译本。——译者注

新闻工作者兼诗人沃尔特·惠特曼(Walt Whitman)这样论述了民主的脆弱和力量源泉：“如果人民丧失了对自己的至高无上的信心——丧失了他们的勇气和反抗精神，那么无论哪一个星期、哪一天、哪一个小时，暴政也许都在侵入这个国家。”

信心、勇气与抗争。这是对新闻工作者的确切描写，但它们也是激起公愤与仇恨的种种特性。在发挥公众的看门狗角色的过程中，新闻界因为它的揭露一直遭到无情审视，有时候甚至是攻击。新闻工作者明白，讲真话者的道路不是始终平坦，人们有时候受阻于新闻工作者告诉他们的内容。

《新闻报道与写作》第十一版是写给致力于与信奉新闻事业是让民众改善其命运、明智地治理自己的工具之一这个传统角色的学生。它认真地看待《旧约·箴言》的见解：“生死在舌头的权下。”

公共服务新闻事业

那种鼓舞本教科书的新闻事业可以被称为公共服务新闻事业。它向民众提供合理决策所必不可少的信息，满足了民众的需要。公共服务新闻事业具有悠久而光荣的历史，它吸引了像查尔斯·狄更斯(Charles Dickens)一样的作家。狄更斯的富于讨伐精神的报纸《家常话》(*Household Words*)上的报道表达了狄更斯对年轻人、穷人和无权无势者遭受的种种不公的义愤，而这些不公仍然是今天的主题。

狄更斯访问孤儿院，亲眼看见了无家可归女性的状况。他见到街道上充斥着没有接受教育的年轻人。他描述了自己的所见所闻。

狄更斯说，作为主编，他的雄心是他的报纸“由于信心和爱心而被接纳进许多家庭”，它做到了。他的传记作家说，狄更斯的揭露导致了“来自中层和上层中产阶级的读者群的巨大而稳定的增长。”

今天的新闻工作者是公共服务新闻事业这一传统的可敬的继承者，我们将考察他们的工作。我们将观摩一位记者处理一则来自愤怒的家长的新闻发布稿，这些家长控诉当地学校让学生们接触种族主义图书。

新闻事业在告知我们的同时，也有意娱乐我们，因此我们也将跟随记者向我们展示生活有趣的一面。我们将在一旁偷听一位在卡车司机用餐的餐厅工作的女招待员如何应付那些身材魁梧的顾客。

新闻事业的传统

新闻事业总有其低潮期，也从来不乏迅速疗救的秘方。然而，它的生存一直系于它的传统根底。法国新闻工作者兼作家阿尔贝·加缪(Albert Camus)在纳粹占领法国时期从事地下写作，他能够支撑下来靠的是他的职业意识。加缪在接受1957年诺贝尔文学奖时说：“无论我们个人是如何脆弱，我们职业的崇高将永远植根于两个难以观察到的使命：拒绝就我们知道的東西撒谎和抵抗压迫。”

新闻事业“不仅仅是某种行业，某种产业，是一种介于艺术和传教士之间的东西”。伦敦《泰晤士报》（*Times*）的一名主编威克姆·斯蒂德（Wickham Steed）^①说：“严格意义上的新闻工作者乃是非官方的公仆，其宗旨是服务社会。”

精神导师 在这个集艺术家、哨兵、公仆和街头公告员于一身的职业中，我的楷模是拉尔夫·M·布雷格登（Ralph M. Blagden）^②，他教导一代新闻工作者如何履行其职责，向他们介绍了他们的母语的力量和卓越。拉尔夫的教室就是：从新罕布什尔州（New Hampshire）到加州（California）的、由他担任记者和主编的各报纸的新闻编辑室。

作为一名驻州府记者，拉尔夫曾是我的一个竞争对手，而从来没有过这么不般配的一对。当时我初出茅庐，在报道人们的言行之后就打住了。拉尔夫慷慨地带着这个年轻人一起采访，向他说明一名优秀记者从来不会停留在新闻的表层上，新闻工作者的引人入胜的圣训是挖掘事实真相。他拒绝将报道割裂开来：他坚持认为一切优秀报道都是调查性报道。

早在调查性报道成为时尚很久以前，拉尔夫就在挖掘文件和档案以揭示事实真相了。他的新闻工作秉持了约瑟夫·普利策和那个发行人的具有讨伐精神的主编O·K·博瓦德（O. K. Bovard）^③的传统。我们中有幸与拉尔夫共事的那些人感到，自己是一个植根于崇高传统的新闻家族的成员。

本杰明·C·布拉德利（Benjamin C. Bradlee）^④曾经指挥《华盛顿邮报》（*Washington Post*）导致理查德·M·尼克松（Richard M. Nixon）总统辞职的水门事件调查，他回忆起当年他作为年轻记者为布雷格登写的第一则报道。

布拉德利说：“它的题材是战后的住房供给混乱，他让我改写了16遍。我从来没有这样对待过记者。但是我怀疑我本来应该如此。他有一种巨大的义愤，我学会了如何高度钦佩这种义愤。”

“当然，他写的文章也带有文采，有力而清晰。”

布拉德利这样评价布雷格登：

拉尔夫教导我不要满足于回答，而要详尽无遗地提问。他教我勇敢面对掌权者。他教导我识别欺软怕硬的家伙并抵抗他们。他教导我怎样培养耐心和全天候工作。他教导我如何想点子、如何看待自由和权利——所有这些带着他的智慧、挖苦和特有的优雅。他投掷石头比我远，这件事到今天还让我苦恼。

^① 威克姆·斯蒂德（1871—1956年），英国名报人。1919至1922年任《泰晤士报》主编，1923至1930年任著名杂志《评论之评论》主编。撰有多部欧洲史著作。——译者注

^② 拉尔夫·M·布雷格登，美国报人。1948年创刊的《新罕布什尔星期日新闻》首任编辑主任，密歇根大学客座教授。

^③ O·K·博瓦德（1872—1945年），美国报人。普利策家族的旗舰报纸之一《圣路易斯邮讯报》编辑主任。1997年被供奉进入密苏里新闻名人堂。——译者注

^④ 本杰明·C·布拉德利（1921—），美国报人。1946至1948年任《新罕布什尔星期日新闻》记者，受到拉尔夫·M·布雷格登栽培。1948年加入《华盛顿邮报》，后长期担任编辑主任（1965—1968年）和执行主编（1968—1991年），因揭露水门丑闻和刊登“五角大楼文件”而创造了该报的辉煌。他1995年出版的回忆录中文版名为《最“危险”的总编辑》。——译者注

我想起了我同拉尔夫一起从事的第一个报道。他听说一家州立医院的精神病人受到了虐待。一些人神秘地死亡。我们采访了医生、护士、护理人员和前病人，我们走过这家医院病房和门廊。我学到了第二手的叙述只是一个起点，而直接观察和其他验证技巧才是基本功；当我们写这则报道时，我学到了简单陈述句的力量。我还学到了新闻工作者可以成为社会中有用的成员，因为在这则报道见报和我们两人都获得提升以后，该州建成了一所现代化的医院，取代了那个年代久远而且破旧的疯人院。

第十一版新内容

这一版配有 4 个免费在线附件。你可以在 <http://www.mhhe.com/mencher11> 找到它们。

1、《学生练习册》（*Student Workbook*）：在线和互动形式。每章以 Check It 开头，带有一组写作练习和新闻小测验，在弹出框中写出新闻报道或测验的答案，以便学生核对他们的作品。另外，每章提供报道和写作练习以及关于学生作弊、厌食症、公民性衰落和未成年人犯罪上升等当下话题的作业。（门彻）

2、《新闻报道与写作+》（*NRW plus*）：在线与互动形式。《新闻报道与写作+》包括：完整的报道，配有撰写这些报道的记者的评论；互动、自学练习；音频和视频剪辑。（门彻）

3、《温故知新》（*Brush Up*）：在线与互动形式。《温故知新》就语言使用和数学提供基本指导。自修练习减轻指导教师如下繁重的讲授任务：语法、标点符号、体例、百分比、分数、平均数和比率——新闻工作者培训中的所有基本知识。[门彻与温迪·P·希尔顿（Wendy P. Shilton）]

4、《新报道模拟：火灾预案》（*New Reporting Simulation: A Fire Scenario*）：该互动模拟由哥伦比亚大学（Columbia University）开发，它将学生置身于一起火警的现场，火灾夜半时分在虚构的中西部城市弗里波特（Freeport）的一所高层公寓里肆虐。学生扮演警务条线记者的角色，被要求在两小时的截稿时间内写出报道。进入这个互动模拟系统的步骤：

- （1）登陆网址 http://cero.columbia.edu/full/melvin_mencher.html。
- （2）点击“News Reporting Simulation: A Fire Scenario”。
- （3）在下一个页面点击“Click here to begin”。
- （4）在“Non-Columbia User”下面点击链接“Unregistered users of Columbia Educational Resources Online”。
- （5）在下一个页面的表格中输入你的信息，注册一个订阅在线“哥伦比亚大学教育资源”的 60 天免费试用账号。
- （6）你将收到一封来自哥伦比亚大学数码知识风险中心的电子邮件确认函，确认您的用户名和密码。
- （7）你可以在 http://cero.columbia.edu/full/melvin_mencher.html 网站中使用电子邮件中提供的用户名和密码来进入模拟练习。
- （8）通过上述步骤（2）和步骤（3）进入登录页面。

(9) 点击 “Registered Users of Columbia Educational Resources Online”，输入你电子邮件中提供的用户名和密码来进入火灾场景。

[门彻与约翰·V·帕夫利克 (John V. Pavlik)]

指导教师资源

教师手册可在网上查阅到，网址为 <http://www.mhhe.com/mencher11>，网站中包含可以用于教师课堂教学的报道案例习题集，丰富的轶事和事件，以及许多有用的教学辅助材料。(门彻)

其他可用资源

《记者要点一览表和笔记本》(*Reporter's Checklist and Notebook*)，这是一本处理条线和采写各种报道的便利指南，内容有涵盖 15 种报道类型的要点一览表，以及“记者实用数学”。单独售卖。(门彻)

鸣 谢

许多人为《新闻报道与写作》做出了贡献——我遇到的第一位本市新闻主编乔治·鲍德温（George Baldwin）：他对一个初学者的耐心帮助我度过了那些黯淡而绝望的日子；我以前的学生们：我把他们的新闻实践写入了本书；大学同事：他们的建议让《新闻报道与写作》适于课堂教学。

当我告诉一位学生，因为担心她的安全，我不能派她去采写她说自己想采写的报道时，这名学生旋风般冲出教室。我从她的身上受益匪浅。我深受我在合众国际社（United Press International）时的分社社长的关爱，他因为在我的稿件上划粗黑线而用坏了自己的铅笔。“只要向我们展示这个年轻人做了什么就可以了，”他告诉我，“让读者自己下结论。”

我还要感谢下面这份名单上的人员，他们参与了《新闻报道与报道》第十一版的准备工作。我对本书的内容负责。他们是：

玛乔里·阿诺德（Marjorie Arnold），加州《弗雷斯诺蜜蜂报》（*The Fresno Bee*）

史蒂文·K·巴格韦尔（Steven K. Bagwell），州立俄勒冈大学（Oregon State University）

布赖恩·巴雷特（Brian Barrett），纽约县地方检察官办公室

弗兰克·巴罗斯（Frank Barrows），北卡罗来纳州《夏洛特观察家报》（*The Charlotte Observer*）

琼·比德（Joan Bieder），哥伦比亚大学

默文·布洛克（Mervin Block），广播电视新闻写作指导教师

保罗·拜尔斯（Paul Byers），玛丽蒙特大学（Marymount University）

阿特·凯里（Art Carey），宾夕法尼亚州《巴克斯县信使时报》（*Bucks County Courier Times*）和《费城问询报》（*The Philadelphia Inquirer*）

戴比·森斯普（Debbie Cenziper），《迈阿密先驱报》（*The Miami Herald*）

玛西娅·钱伯斯（Marcia Chambers），《纽约时报》

谢里·奇森霍尔（Sherry Chisenhall），《威奇托鹰报》（*The Wichita Eagle*）

苏珊·克拉克（Susan Clark），美联社（Associated Press）

肯尼思·康博伊（Kenneth Conboy），纽约市刑事司法系统协调人

克劳德·库克曼（Claude Cookman），《迈阿密先驱报》

莎伦·丹尼希（Sharon Dennehy），帕里斯高等学院（Paris Senior College）

杰里·唐斯（Jere Downs），《费城问询报》

罗伯特·A·杜比尔（Robert A. Dubill），《今日美国报》执行主编

杰克·德沃拉克（Jack Dvorak），印第安纳大学（Indiana University）

科克·埃灵顿 (Coke Ellington)，州立亚拉巴马大学 (Alabama State University)
 朱莉·埃利斯 (Julie Ellis)，自由撰稿人
 弗雷德·恩德雷斯 (Fred Endres)，州立肯特大学 (Kent State University)
 海蒂·埃文斯 (Heidi Evans)，纽约市《每日新闻》 (Daily News)
 埃伦·弗莱谢 (Ellen Fleysher)，纽约市 WCBS 电视台
 迈克·福利 (Mike Foley)，佛罗里达大学 (University of Florida)
 托马斯·弗伦奇 (Thomas French)，《圣彼得斯堡时报》 (St. Petersburg Times)
 约瑟夫·加洛韦 (Joseph Galloway)，合众国际社、《美国新闻与世界报道》 (U. S. News and World Report)
 玛丽·安·乔达诺 (Mary Ann Giordano)，纽约市《每日新闻》
 乔尔·M·戈拉 (Joel M. Gora)，美国公民自由联盟 (American Civil Liberties Union)
 萨拉·格兰姆斯 (Sara Grimes)，马萨诸塞大学阿默斯特分校 (University of Massachusetts, Amherst)
 苏珊·汉兹 (Susan Hands)，《夏洛特观察家报》 (The Charlotte Observer)
 唐娜·哈诺弗 (Donna Hanover)，俄亥俄州哥伦布 WTVN 电视台
 詹娜·希思 (Jena Heath)，北卡罗来纳州罗利《新闻与观察家报》 (The News & Observer)
 弗兰克·赫伦 (Frank Herron)，纽约州锡拉丘兹 (Syracuse)《旗帜邮报》 (The Post-Standard)
 迈克尔·希尔特齐克 (Michael Hiltzik)，纽约州布法罗《信使快报》 (Corrier-Express) 和《洛杉矶时报》 (Los Angeles Times)
 安妮·赫尔 (Anne Hull)，《圣彼得斯堡时报》
 路易斯·E·英格尔哈特 (Louis E. Ingelhart)，州立鲍尔大学 (Ball State University)
 汤米·杰克逊 (Tommy Jackson)，中央阿肯色大学 (University of Central Arkansas)
 梅利莎·乔丹 (Melissa Jordan)，美联社
 雷切尔·卡尼格尔 (Rachele Kanigel)，旧金山大学 (San Francisco University)
 杰夫·克林肯伯格 (Jeff Klinkenberg)，《圣彼得斯堡时报》
 埃里克·劳勒 (Eric Lawlor)，《休斯敦纪事报》 (Houston Chronicle)
 约翰·利奇 (John Leach)，《亚利桑那共和报》 (The Arizona Republic)
 林恩·勒德维 (Lynn Ludlow)，《旧金山考察家报》 (San Francisco Examiner)
 杰克·马什 (Jack Marsh)，南达科他州苏福尔斯《守卫导报》 (Argus Leader)
 保罗·S·马森 (Paul S. Mason)，《ABC 新闻》
 托尼·莫罗 (Tony Mauro)，甘尼特通讯社 (Gannett News Service)
 约翰·麦科马利 (John McCormally)，艾奥瓦州伯灵顿《鹰眼报》 (The Hawk Eye)
 弗兰克·麦卡洛克 (Frank McCulloch)，《萨克拉门托蜜蜂报》 (The Sacramento Bee)
 比尔·默滕斯 (Bill Mertens)，艾奥瓦州伯灵顿《鹰眼报》 (The Hawk Eye)
 埃里克·纽豪斯 (Eric Newhouse)，《大瀑布城论坛报》 (Great Falls Tribune)
 梅里尔·珀尔曼 (Merrill Perlman)，《纽约时报》
 卢·鲍威尔 (Lew Powell)，《夏洛特观察家报》

布鲁斯·L·普洛珀 (Bruce L. Plopper), 阿肯色大学小石城分校 (University of Arkansas, Little Rock)

罗伊·兰帕尔 (Roy Rampal), 州立中央密苏里大学 (Central Missouri State University)

罗恩·拉波波特 (Ron Rapoport), 《洛杉矶时报》、《芝加哥太阳时报》 (Chicago Sun-Times) 与洛杉矶《每日新闻》 (Daily News)

伊丽莎白·罗兹 (Elizabeth Rhodes), 《夏洛特观察家报》和《西雅图时报》 (Seattle Times)

罗纳德·鲁滨逊 (Ronald Robinson), 南达科他州苏福尔斯奥古斯塔纳学院 (Augustana College)

萨姆·罗 (Sam Roe), 俄亥俄州托莱多《刀锋报》 (The Blade)

吉恩·罗森堡 (Geanne Rosenberg), 纽约城市大学巴鲁克学院 (Baruch College, City University of New York)

克里斯·S·劳什 (Chris S. Roush), 北卡罗来纳大学 (University of North Carolina)

比尔·鲁尔曼 (Bill Ruehlmann), 弗吉尼亚卫斯理学院 (Wesleyan College)

莫特·萨尔茨曼 (Mort Saltzman), 《萨克拉门托蜜蜂报》

西德尼·香伯格 (Sydney Schanberg), 《纽约时报》

温迪·希尔顿 (Wendy Shilton), 南缅因大学 (University of Southern Maine)、爱德华王子岛大学 (University of Prince Edward Island)

艾伦·M·西格尔 (Allan M. Siegal), 《纽约时报》

雷克斯·史密斯 (Rex Smith), 纽约州奥尔巴尼《联合时报》 (Times Union) 编辑主任杰夫·C·索思 (Jeff C. South), 弗吉尼亚联邦大学 (Virginia Commonwealth University)

彼得·施皮尔曼 (Peter Spielmann), 美联社

劳拉·塞欣斯·斯特普 (Laura Sessions Stepp), 《华盛顿邮报》

赫伯特·斯特伦茨 (Herbert Strentz), 德雷克大学 (Drake University)

戴安娜·K·萨格 (Diania K. Sugg), 《萨克拉门托蜜蜂报》

孙晓凡 (Lena H. Sun), 《华盛顿邮报》

迈克·斯威特 (Mike Sweet), 艾奥瓦州伯灵顿《鹰眼报》

杰弗里·A·坦南鲍姆 (Jeffrey A. Tannenbaum), 《华尔街日报》 (The Wall Street Journal)

鲍勃·特勒 (Bob Thayer), 《普罗维登斯新闻报》 (The Providence Journal)

吉姆·托兰 (Jim Toland), 《旧金山纪事报》 (San Francisco Chronicle)

卡罗琳·塔夫特 (Carolyn Tuft), 伊利诺伊州《贝尔维尔新闻民主党人报》 (Belleville News-Democrat)

霍华德·温伯格 (Howard Weinberg), 《比尔·莫耶斯日志》 ("Bill Moyers' journal") 执行制片人

伊丽莎白·韦斯 (Elizabeth Weise), 《今日美国报》

黄明珍 (Jan Wong), 多伦多《环球邮报》 (The Globe and Mail)

莫利·赖特 (Molly Wright), 博雅公关公司 (Burson-Marsteller)

叶秀宁 (Emerald Yeh), 旧金山 KRON 电视台

菲比·泽威克 (Phoebe Zerwick), 《温斯顿—塞勒姆新闻报》 (Winston-Salem Journal)